

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 223

Volume 31

13 August 1988

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2535/88 of 12 August 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2536/88 of 12 August 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2537/88 of 12 August 1988 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2538/88 of 12 August 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 2539/88 of 12 August 1988 amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef	9
* Commission Regulation (EEC) No 2540/88 of 10 August 1988 on arrangements for imports into Spain of certain textile products (category 100) originating in South Korea	11
Commission Regulation (EEC) No 2541/88 of 11 August 1988 on the supply of various lots of refined rape seed oil as food aid	13
Commission Regulation (EEC) No 2542/88 of 11 August 1988 on the supply of olive oil to non-governmental organizations (NGOs) as food aid	20
Commission Regulation (EEC) No 2543/88 of 11 August 1988 on the supply of refined rape seed oil to India as food aid	24
Commission Regulation (EEC) No 2544/88 of 12 August 1988 amending for the sixth time Regulation (EEC) No 2001/88 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands)	28

Contents (continued)	Commission Regulation (EEC) No 2545/88 of 12 August 1988 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins	29
	Commission Regulation (EEC) No 2546/88 of 12 August 1988 fixing the aid for soya beans	34
	Commission Regulation (EEC) No 2547/88 of 12 August 1988 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	35

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

88/460/EEC :

- * **Commission Decision of 12 July 1988 approving an integrated Mediterranean programme for the Basilicata region** 37

88/461/ECSC :

- * **Commission Decision of 14 July 1988 authorizing agreements between Arbed SA and Unimetal SA concerning long products** 39

88/462/EEC :

Commission Decision of 18 July 1988 authorizing Portugal to import from third countries at a reduced levy certain quantities of raw sugar during the period 1 July 1988 to 31 January 1989 43

88/463/EEC :

- * **Commission Decision of 20 July 1988 approving an integrated Mediterranean programme for the Sardegna region** 45

88/464/EEC :

- * **Commission Decision of 22 July 1988 approving an integrated Mediterranean programme for the Lagoons of the North Adriatic Sea** 46

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1561/88 of 6 June 1988 rectifying Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds (OJ No L 144 of 10.6.1988)** 47

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2502/88 of 9 August 1988 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state (OJ No L 219 of 10.8.1988) 48

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2535/88

of 12 August 1988

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 August 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 August 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 August 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	11,21	136,47
0712 90 19	11,21	136,47
1001 10 10	21,88	161,90 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	21,88	161,90 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	127,86
1001 90 99	0,00	127,86
1002 00 00	26,32	98,86 ⁽³⁾
1003 00 10	19,98	103,37
1003 00 90	19,98	103,37
1004 00 10	76,92	44,68
1004 00 90	76,92	44,68
1005 10 90	11,21	136,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	11,21	136,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	34,79	144,46 ⁽⁴⁾
1008 10 00	19,98	23,11
1008 20 00	19,98	57,70 ⁽⁴⁾
1008 30 00	19,98	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	19,98	0,00
1101 00 00	10,53	192,17
1102 10 00	50,02	152,58
1103 11 10	46,98	264,01
1103 11 90	11,55	207,37

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2536/88

of 12 August 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 August 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 August 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	2,85	2,85	2,85
1001 10 90	0	2,85	2,85	2,85
1001 90 91	0	0	0	1,19
1001 90 99	0	0	0	1,19
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	1,67

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	2,12	2,12
1107 10 19	0	0	0	1,58	1,58
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2537/88
of 12 August 1988
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within subheading 1006 10, 1006 20 and 1006 30 of the combined nomenclature ⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4042/87 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/88 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4042/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 88.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 6. 8. 1988, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 August 1988 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)				
CN Code	Portugal	Third countries (except ACP or OCT) (¹)	ACP or OCT (¹) (²) (³)	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86
1006 10 91	—	315,72	154,26	—
1006 10 99	—	288,70	140,75	216,53
1006 20 10	—	394,65	193,72	—
1006 20 90	—	360,88	176,84	270,66
1006 30 11	13,05	523,04	249,59	—
1006 30 19	12,97	590,96	283,59	443,22
1006 30 91	13,90	557,04	266,17	—
1006 30 99	13,90	633,51	304,40	475,13
1006 40 00	0	117,28	55,64	—

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86.

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2538/88**of 12 August 1988****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2604/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2477/88⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.⁽³⁾ OJ No L 245, 29. 8. 1987, p. 39.⁽⁴⁾ OJ No L 213, 6. 8. 1988, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 August 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN Code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2539/88

of 12 August 1988

amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1787/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2479/88 ⁽⁴⁾, introduced the buying in of beef in respect of certain Member States or regions thereof and quality groups, and fixed the buying-in prices in the beef sector;

Whereas, pursuant to the abovementioned Article 6a (4) and to Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No

2226/78 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 797/88 ⁽⁶⁾, the table of Member States or regions of Member States and of quality groups eligible for intervention, as well as the buying-in prices, should be replaced, on the basis of the data and prices available to the Commission, by the table and the prices annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to amended Regulation (EEC) No 1787/87 are hereby replaced by the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 168, 27. 6. 1987, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 213, 6. 8. 1988, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 81, 26. 3. 1988, p. 43.

ANNEX I

Member States or regions within a Member State and groups of qualities

Member State/Region	Groups of qualities (category and class)
Belgium	AU, AR, AO
Denmark	CR, CO
Germany	AU, AR, CR, CO
Spain	AU, AR, AO
France	AU, AR, AO
Ireland	CU, CR
Italy	AR, AO
Luxembourg	AR, AO, CO
Netherlands	AR
Great Britain	—
Northern Ireland	CU, CR, CO

ANNEX II

Buying-in price in ECU per 100 kilograms carcase weight

Quality (category and class)	Equivalent carcase price	Forequarter price	
		straight cut ⁽¹⁾	pistola cut ⁽²⁾
AU2	301,769	241,415	226,327
AU3	297,623	238,098	223,217
AR2	286,306	229,045	214,730
AR3	282,204	225,763	211,653
AO2	270,528	216,422	202,896
AO3	266,417	213,134	199,813
CU2	304,775	243,820	228,581
CU3	300,588	240,470	225,441
CU4	292,215	233,772	219,161
CR3	294,981	235,985	221,236
CR4	286,406	229,125	214,805
CO3	269,689	215,751	202,267

⁽¹⁾ Conversion coefficient 0,80.⁽²⁾ Conversion coefficient 0,75.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2540/88

of 10 August 1988

on arrangements for imports into Spain of certain textile products (category 100)
originating in South Korea

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4136/86 of 22 December 1986 on common rules for imports of certain textile products originating in third countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 768/88⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86 lays down the conditions under which quantitative limits may be established; whereas imports into Spain of certain textile products (category 100) specified in the Annex hereto and originating in South Korea have exceeded the level referred to in paragraph 3 of the said Article 11;

Whereas, in accordance with paragraph 5 of the said Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86 of 19 July 1988, South Korea was notified of a request for consultations; whereas, pending a mutually satisfactory solution, the Commission has requested South Korea for a provisional period of three months to limit exports to Spain of products falling within category 100 to 91 tonnes with effect from the date of the request for consultations; whereas pending the outcome of the requested consultations quantitative limits identical to those requested of the supplier country should be applied provisionally to imports of the category of products in question;

Whereas paragraph 13 of the said Article 11 ensures that the quantitative limits are observed by means of a double-checking system in accordance with Annex VI to Regulation (EEC) No 4136/86;

Whereas the products in question exported from South Korea to Spain between 19 July 1988 and the date of entry into force of this Regulation must be set off against the quantitative limit which has been introduced;

Whereas this quantitative limit should not prevent the importation of products covered by them shipped from

South Korea before the date of entry into force of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Without prejudice to the provisions of Article 2, imports into Spain of the category of products originating in South Korea and specified in the Annex hereto shall be subject to the provisional quantitative limit set out in that Annex.

Article 2

1. Products referred to in Article 1 shipped from South Korea to Spain before the date of entry into force of this Regulation and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document proving that shipment actually took place during that period.

2. Imports of products shipped from South Korea to Spain after the entry into force of this Regulation shall be subject to the double-checking system described in Annex VI to Regulation (EEC) No 4136/86.

3. All quantities of products shipped from South Korea on or after 19 July 1988 and released for free circulation shall be deducted from the quantitative limit laid down. This provisional limit shall not, however, prevent the importation of products covered by them but shipped from South Korea before the date of entry into force of this Regulation.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 18 October 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1986, p. 42.⁽²⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1988.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Vice-President

ANNEX

Category	CN code	Description	Third country	Units	Member State	Quantitative limits from 19 July 1988 to 18 October 1988
100	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials	South Korea	tonnes	ES	91

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2541/88

of 11 August 1988

on the supply of various lots of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 225 tonnes of refined rape seed oil to be supplied;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A AND B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 670/88 and 671/88 ; 814/88 to 818/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme** : 1988
3. **Recipient** : Euronaid
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾ : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination** : see Annex II
6. **Product to be mobilized** : refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III A 1)
8. **Total quantity** : 580 tonnes net
9. **Number of lots** : two
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III B):
 - metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
 - the cans must carry the following wording : see Annex II
11. **Method of mobilization** : Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 to 31 October 1988
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁹⁾ : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 30 August 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 31 August 1988
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 13 September 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 14 September 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 October to 15 November 1988
 - (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾ :
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels
Telex : AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** : —

LOT C

1. **Operation No** (1): 299/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, I-00100 Rome (telex: 626675 WFP)
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6) (7): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III A 1)
8. **Total quantity**: 1 035 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III B):
 - metal cans of five litres or five kilograms
 - the cans must be packed in cartons, with four cans per carton
 - the cans must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 October to 15 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (9): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 30 August 1988, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 31 August 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 13 September 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 14 September 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (8):
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
Telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT D

1. **Operation No⁽¹⁾:** 797/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** ICRC
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** Délégation du CICR, Immeuble Makarem, rue de Koweit, Hamra, Ras Beyrouth boîte postale 7188
5. **Place or country of destination:** Lebanon
6. **Product to be mobilized:** refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III A 1)
8. **Total quantity:** 110 tonnes net
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III B):
 - metal cans of one litre or one kilogram,
 - the cans must be packed in cartons, with 20 or 24 cans per carton,
 - to be delivered on standardized pallets wrapped in shrinked plastic/under plastic cover,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION No 797/88 / LB-0154 / HUILE VÉGÉTALE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / BEYROUTH + the month and year of manufacture'
11. **Method of mobilization:** Community market
12. **Stage of supply:** Free at destination
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** CICR — Dépôt Beefeater, Immeuble AL-Hakim, Vaouche, Ras-Beyrouth.
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 31 October 1988
18. **Deadline for the supply:** 30 November 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁸⁾:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 30 August 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 31 August 1988
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 13 September 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 14 September 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 October 1988 to 15 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 15 December 1988
22. **Amount of the tendering security:** 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁹⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

LOT E

1. **Operation No⁽¹⁾**: 806/88 — Commission Decision of 10 February 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Ethiopia
4. **Representative of the recipient⁽²⁾** (Europe): Ambassade de l'Ethiopie, boulevard Saint Michel 32, B-1040 Bruxelles. Telex 62285 ETH BRU B. (Ethiopie): Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686 Addis Ababa, cable REHAB, Tel. 15 30 11
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III A 1)
8. **Total quantity**: 500 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III B):
 - metal cans of five litres or five kilograms or rectangular plastic containers of four litres or four kilograms with handle ('jerry cans')
 - the cans or containers must carry the following wording:
'ACTION N° 806/88 / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA',
and indication of the month of shipment. The month of shipment must be indicated in abbreviated form, e.g. X 88, for October 1988.
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing⁽¹¹⁾ — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Assab / Massawa⁽¹²⁾
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 31 October 1987
18. **Deadline for the supply**: 15 November 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁹⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 30 August 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 31 August 1987
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 13 September 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 14 September 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 October 1988 to 15 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 1 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁸⁾**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 successul 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁴) Lot B : Shipment to take place in 20-foot containers ; conditions FLC/LCL shippers-count-load and stowage (cls).
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of cartons belonging to each number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
- MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁸) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4)(a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (⁹) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (¹⁰) Supply free-at-port-of-shipment, as provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer :
- Should containers be used on a FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs pertaining to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges).
- Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board of the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC ;
- Should containers be used on a LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs ; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's expense.
- (¹¹) The following should be included in the charter party :
- Food-aid consignment from the European Economic Community ; since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,5 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.
- (¹²) The choice between the ports of Assab and Massawa remains open ; the decision as to which one has been chosen will be notified not later than when the ship enters Ethiopian waters.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	115	58	Caritas B	Guatemala	Acción n° 670/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80249 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		57	Caritas B	Guatemala	Acción n° 671/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80252 / Guatemala City vía Santa Tomas de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
B	465	405	Caritas G	Lebanon	Action No 814/88 / Vegetable oil / Lebanon / Caritas Germany / 80454 / Beirut / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Prosalus	Liberia	Action No 815/88 / Vegetable oil / Liberia / Prosalus / 85507 / Monrovia / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Caritas G	Moçambique	Acção n° 816/88 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas Alemã / 80415 / Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		15	Caritas G	Moçambique	Acção n° 817/88 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas Alemã / 80418 / Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		15	Caritas G	Moçambique	Acção n° 818/88 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas Alemã / 80420 / Pemba / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
C	1 035	1 035	WFP	Ethiopia	Action No 299/88 / Ethiopia / 0346002 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2542/88

of 11 August 1988

on the supply of olive oil to non-governmental organizations (NGOs) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 16 March 1988 on the supply of food aid to NGOs the Commission allocated to the latter organizations 135 tonnes of olive oil to be supplied free at port of shipment;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of olive oil to NGOs in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 663/88 to 665/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: olive oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III A 4)
8. **Total quantity**: 135 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III B):
 - metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
 - the cans must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 31 October 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁶⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 30 August 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 31 August 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 13 September 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 14 September 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 October to 15 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 45 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾:
Refund applicable on 1 July 1988 fixed by Regulation (EEC) No 1880/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 168 of 1 July 1988, p. 36.

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (4) Should containers be used at the stage of delivery free at port of shipment, on FCL/FCL or FCL/LCL basis, the supplier will bear all costs pertaining to the use of such containers up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges). However, the supplier shall not bear any rental cost.
- Where, on the basis of Article 13, point 2, second indent of Regulation (EEC) 2200/87, the supplier responsible for loading the containers on board of the vessel designated by the recipient, the Commission will refund the corresponding costs, excluding terminal handling charges.
- Should containers be used on LCL/FCL or LCL/LCL basis, the supplier must deliver the goods to the terminal, at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's costs. The supplier shall not bear any cost pertaining to the use of the containers.
- (5) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
- MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (8) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (9) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Designación de la partida	Cantidad total de la partida (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation de la partie	Quantité totale de la partie (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação da parte	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	135	45	Caritas B	Algérie	Action n° 663/88 / Huile d'olive / Algérie / Caritas Belgica / 80212 / Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		45	WCC	Algérie	Action n° 664/88 / Huile d'olive / Algérie / WCC / 80704 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		45	Oxfam B	Algérie	Action n° 665/88 / Huile d'olive / Algérie / Oxfam B / 80805 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2543/88
of 11 August 1988
on the supply of refined rape seed oil to India as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 1 October 1987 on the supply of food aid to India, the Commission allocated to this country 9 000 tonnes of refined rape seed oil to be supplied free at port of landing — landed;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure, in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987, laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined rape seed oil to India in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto:

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 201/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: India
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Embassy of India, chaussée de Vleurgat 217, 1050 Bruxelles, Mr Banerjee, Counsellor, tel. 6409734, telex 22510 Indem B
5. **Place or country of destination**: India ⁽³⁾
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾:
The refined rape seed oil must be of sound, fair and merchantable quality and must meet the following criteria:
 - water and impurities: maximum 0,1 %;
 - free fatty acids: not more than 0,15 % expressed as oleic acid;
 - erucic acid: not more than 5 % of total fatty acids present;
 - brassicasterol: not less than 5 % of total sterol content;
 - absence of soap;
 - absence of foreign odours and flavours;
 - peroxide number: below 10 milliequivalents of active oxygen per kilogram of oil;
 - authorized additives: 10 milligrams of butylated hydroxytoluene (BHT-E-321) per kilogram of oil;
 - refractive index (ND 40 C): 1,4600 to 1,4690;
 - iodine number (Wijs): 94 to 126;
 - saponification number: 166 to 198;
 - maximum unsaponifiable matter: 20 g/kg
8. **Total quantity**: 9 000 tonnes net
9. **Number of lots**: five (A: 2 000 tonnes; B: 2 000 tonnes; C: 2 000 tonnes; D: 2 000 tonnes; E: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III B):
 - metal cans of five litres or five kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with four cans per carton,
 - shipment to take place in 20-foot containers,
 - Each can must bear the following inscription in English:
 - (a) 'REFINED RAPE-SEED OIL — EDIBLE GRADE';
 - (b) Content expressed in litres and kilograms;
 - the outer side of the cardboard cartons should have the following markings:
 - (a) 'REFINED RAPE-SEED OIL — EDIBLE GRADE';
 - (b) Date of manufacture;
 - (c) Lot and batch No;
 - (d) Name or code of manufacturer;
 - (e) 'EUROPEAN COMMUNITY FOOD AID TO INDIA';
 - (f) 'CALCUTTA';
 - (g) 'RECIPIENT: NDDB';
 - (h) 'FOR OPERATION FLOOD III'
11. **Method or mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Calcutta
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. Period for making the goods available at the port of shipment stage :

- A: 1 to 30 November 1988
- B: 1 to 31 December 1988
- C: 1 to 31 January 1989
- D: 1 to 28 February 1989
- E: 1 to 31 March 1989

18. Deadline for the supply

- A: 1 January 1989
- B: 1 February 1989
- C: 1 March 1989
- D: 1 April 1989
- E: 1 May 1989

19. Procedure for determining the costs of supply⁽⁶⁾: tendering**20. Date of expiry of the period allowed for submission of tenders : 30 August 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 31 August 1988****21. In the case of a second invitation to tender :**

- (a) deadline for the submission of tenders : 13 September 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 14 September 1988
- (b) period for making the goods available at the port of shipment :
 - A: 15 November to 15 December 1988
 - B: 15 December 1988 to 15 January 1989
 - C: 15 January to 15 February 1989
 - D: 15 February to 15 March 1989
 - E: 15 March to 15 April 1989
- (c) deadline for the supply :
 - A: 15 January 1989
 - B: 15 February 1989
 - C: 15 March 1989
 - D: 15 April 1989
 - E: 15 May 1989

22. Amount of the tendering security : 15 ECU/tonne**23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ECU****24. Address for submission of tenders⁽⁷⁾:**

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
Telex: AGREC 22037 B

25. Refund payable on request by the successful tenderer : —**Notes:**

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
EEC Delegation, YMCA Building, Jai Singh Road, New Delhi 10001. Tel. 344222.
- (³) Address of the recipient :
Mr A. M. Desai, Chief Marketing Manager, Edible Oil (Imports), The State Corporation of India Ltd,
Chandralok, 36 Janpath, New Delhi 110001.
- (⁴) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary :
 - a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must be endorsed by the Indian Embassy in the country of origin and must indicate the levels of caesium-134 and caesium-137,
 - a certificate certifying that the products to be delivered are free of argemone oil and hydrocyanic acid (ferric-chloride test negative).
 - a certificate stating that the Flash Point (Pensky Marten closed method) is not less than 250 °C ;

- (5) The commodities shall be supplied in containers which fully meet the sanitary standard and which will have no harmful effect on the products. The containers used for transporting fish, fertilizer or hazardous chemicals are not accepted.

The supplier is responsible for the delivery of the containers up to the port of destination terminal but not for the unloading of the commodities.

In case of commodities delivered port of landing, in application of Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2200/87, the containers will be forwarded by the recipient to the supplier in order to be loaded, transported from the factory to the port and loaded on the ship by the latter.

- (6) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (7) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
- (8) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing shall be borne by the successful tenderer :
- Should containers be used on a FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient.
 - Should containers be used on a LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned paragraph 5 (a) of Article 14, the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.
- (9) Supply free at port of shipment, as provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer :
- Should containers be used on a FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs pertaining to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges).
Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board of the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC ;
 - Should containers be used on a LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs ; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's expense.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2544/88
of 12 August 1988**

**amending for the sixth time Regulation (EEC) No 2001/88 introducing a
countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary
Islands)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72
of 18 May 1972 on the common organization of the
market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2238/88 ⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2001/88 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2492/88 ⁽⁴⁾,
introduced a countervailing charge on fresh lemons ori-
ginating in Spain (except the Canary Islands);

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72
laid down the conditions under which a charge intro-
duced in application of Article 25 of that Regulation is
amended; whereas if those conditions are taken into
consideration the countervailing charge on the import of
fresh lemons originating in Spain (except the Canary
Islands) must be altered;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Acces-
sion of Spain and Portugal ⁽⁵⁾, the arrangements applicable
to trade between, on the one hand, a new Member State
and, on the other, the Community as constituted at 31
December 1985 must be those which were applicable
before accession;

Whereas Article 140 (1) provides for a 6 % reduction in
the countervailing charges applicable under Regulation
(EEC) No 1035/72 during the third year after accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2001/88, '4,25 ECU'
is hereby replaced by '2,10 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988.

⁽³⁾ OJ No L 176, 7. 7. 1988, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 9. 8. 1988, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2545/88

of 12 August 1988

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1104/88⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) point (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3741/87⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1958/87⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community when the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1988/89 marketing year was fixed by Regulation (EEC) No 2255/88⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the

beginning on the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly increases in the hehold price was fixed by Regulation (EEC) No 2258/88⁽⁸⁾;

Whereas, in order to determine the amount of the aid, account should be taken among the calculation factors of the latest Commission proposals to the Council on prices and related measures;

Whereas, under Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade; whereas this price may be adjusted under the conditions and in the manner specified in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2036/82, in order to take account of the prices of competing products;

Whereas, under Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87⁽¹⁰⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86⁽¹¹⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽¹³⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 199, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 199, 26. 7. 1988, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

⁽¹²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid correcting factor ;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of products from third countries ; whereas, moreover, in the case of sweet lupins harvested in Spain it must be reduced by the difference between the activating threshold price applied in Spain and the common price ;

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Regulation (EEC) No 1935/87 ⁽¹⁾ ; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year ; whereas the amount of the monthly increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1959/87 ⁽²⁾ ;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ECU that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted

into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State ;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1988/89 marketing year, has not, to date, been fixed ; whereas the amount of the subsidy for the 1988/89 marketing year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of 0,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amounts of aid provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.
2. However, the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins intended for animal feed shall be confirmed or replaced with effect from 16 August 1988 to take account, where applicable, of the consequences of the application of the maximum guaranteed quantities system.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 5.

ANNEX I

Gross aid in ECU per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12	5th period 1	6th period 2
Peas used :							
— in Spain	8,074	8,254	8,434	8,614	—	—	—
— in Portugal	8,126	8,306	8,486	8,666	—	—	—
— in another Member State	8,520	8,700	8,880	9,060	—	—	—
Field beans used :							
— in Spain	8,520	8,700	8,880	9,060	—	—	—
— in Portugal	8,126	8,306	8,486	8,666	—	—	—
— in another Member State	8,520	8,700	8,880	9,060	—	—	—

Products used in animal feed

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12	5th period 1	6th period 2
A. Peas and field beans used :							
— in Spain	9,357	9,407	9,414	9,594	—	—	—
— in Portugal	9,198	9,246	9,251	9,431	—	—	—
— in another Member State	9,496	9,548	9,558	9,738	—	—	—
B. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	10,189	10,017	9,786	9,786	—	—	—
— in Portugal	9,978	9,803	9,569	9,569	—	—	—
— in another Member State	10,375	10,205	9,977	9,977	—	—	—
C. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	11,449	11,277	11,046	11,046	—	—	—
— in Portugal	11,238	11,063	10,829	10,829	—	—	—
— in another Member State	11,635	11,465	11,237	11,237	—	—	—

ANNEX II

Final aid in national currency per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12	5th period 1	6th period 2
Products harvest in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	409,52	418,17	426,82	435,48	—	—	—
— Denmark (Dkr)	74,59	76,17	77,74	79,32	—	—	—
— Federal Republic of Germany (DM)	20,12	20,54	20,97	21,39	—	—	—
— Greece (Dr)	678,52	705,63	732,75	759,86	—	—	—
— Spain (Pta)	1 313,89	1 341,65	1 369,41	1 397,17	—	—	—
— France (FF)	63,65	65,00	66,34	67,69	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	7,065	7,215	7,364	7,514	—	—	—
— Italy (Lit)	13 138	13 429	13 719	14 010	—	—	—
— Netherlands (Fl)	22,55	23,03	23,51	23,98	—	—	—
— Portugal (Esc)	1 264,81	1 295,84	1 326,86	1 357,88	—	—	—
— United Kingdom (£)	4,827	4,946	5,064	5,183	—	—	—

Amounts to be deducted in the case of :

- peas used in Spain (Pta) 68,78
- peas and field beans used in Portugal (Esc) 67,66

ANNEX III

Partial aids in the national currency per 100 kilograms

Peas and field beans intended for animal feed

	Current 8 (°)	1st period 9 (°)	2nd period 10 (°)	3rd period 11 (°)	4th period 12	5th period 1	6th period 2
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	456,43	458,93	459,41	468,06	—	—	—
— Denmark (Dkr)	83,14	83,59	83,68	85,26	—	—	—
— Federal Republic of Germany (DM)	22,42	22,54	22,57	22,99	—	—	—
— Greece (Dr)	853,65	857,80	854,41	881,52	—	—	—
— Spain (Pta)	1 464,41	1 472,43	1 473,97	1 501,73	—	—	—
— France (FF)	70,95	71,34	71,41	72,76	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	7,877	7,920	7,929	8,078	—	—	—
— Italy (Lit)	14 743	14 823	14 834	15 125	—	—	—
— Netherlands (Fl)	25,14	25,27	25,30	25,78	—	—	—
— Portugal (Esc)	1 442,48	1 450,20	1 450,28	1 481,30	—	—	—
— United Kingdom (£)	5,507	5,536	5,536	5,655	—	—	—
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	21,44	21,74	22,21	22,21	19,59	19,59	19,59
— Portugal (Esc)	51,17	51,86	52,72	52,72	46,54	46,54	46,54

ANNEX IV

Corrective amount in national currency to be added to the amounts in Annex III, per 100 kilograms

Use of the products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	76,96	0,00	0,13	0,52	8,62	0,00	25,53	25,70
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	14,02	0,00	0,02	0,09	1,57	0,00	4,65	4,68
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	3,78	0,00	0,01	0,03	0,42	0,00	1,25	1,26
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	287,31	0,00	0,49	1,93	32,18	0,00	95,30	95,94
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	246,92	0,00	0,42	1,66	27,65	0,00	81,90	82,45
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	11,97	0,00	0,02	0,08	1,34	0,00	3,97	4,00
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,333	0,000	0,002	0,009	0,149	0,000	0,442	0,445
— Italy (Lit)	0	0	0	2 633	0	4	18	295	0	873	879
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	4,24	0,00	0,01	0,03	0,47	0,00	1,41	1,42
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	291,47	0,00	0,49	1,96	32,64	0,00	96,68	97,33
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,114	0,000	0,002	0,007	0,125	0,000	0,370	0,372

ANNEX V

Partial aid in national currency per 100 kilograms

Sweet lupins intended for use in animal feed

	Current 8 (°)	1st period 9 (°)	2nd period 10 (°)	3rd period 11 (°)	4th period 12	5th period 1	6th period 2
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	559,25	551,07	540,12	540,12	—	—	—
— Denmark (Dkr)	101,86	100,38	98,38	98,38	—	—	—
— Federal Republic of Germany (DM)	27,47	27,07	26,53	26,53	—	—	—
— Greece (Dr)	1 147,32	1 116,82	1 075,90	1 075,90	—	—	—
— Spain (Pta)	1 794,27	1 768,05	1 732,89	1 732,89	—	—	—
— France (FF)	86,94	85,67	83,96	83,96	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	9,655	9,513	9,324	9,324	—	—	—
— Italy (Lit)	18 168	17 888	17 513	17 513	—	—	—
— Netherlands (Fl)	30,80	30,35	29,74	29,74	—	—	—
— Portugal (Esc)	1 801,52	1 770,57	1 729,07	1 729,07	—	—	—
— United Kingdom (£)	6,878	6,760	6,601	6,601	—	—	—
Amounts to be deducted in the case of use in :							
— Spain (Pta)	28,68	28,99	29,45	29,45	—	—	—
— Portugal (Esc)	68,17	69,03	70,06	70,06	—	—	—

ANNEX VI

Corrective amount in the national currency to be added to amounts in Annex V, per 100 kilograms (°)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	55,97	0,00	0,10	0,38	6,27	0,00	18,57	18,69
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	10,19	0,00	0,02	0,07	1,14	0,00	3,38	3,40
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	2,75	0,00	0,00	0,02	0,31	0,00	0,91	0,92
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	208,96	0,00	0,35	1,41	23,40	0,00	69,31	69,78
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	179,58	0,00	0,30	1,21	20,11	0,00	59,57	59,96
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	8,71	0,00	0,01	0,06	0,98	0,00	2,89	2,91
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,969	0,000	0,002	0,007	0,109	0,000	0,321	0,324
— Italy (Lit)	0	0	0	1 915	0	3	13	214	0	635	639
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	3,08	0,00	0,01	0,02	0,35	0,00	1,02	1,03
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	211,98	0,00	0,36	1,43	23,74	0,00	70,31	70,78
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,810	0,000	0,001	0,005	0,091	0,000	0,269	0,271

ANNEX VII

Exchange rate of the ECU to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	164,324	135,702	6,90403	0,768411	1 516,86	2,31943	166,828	0,640681

(°) Subject to the reduction resulting from the maximum guaranteed quantities.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2546/88
of 12 August 1988
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 4002/87 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2946/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2380/88 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2946/87 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid referred to in Article 2 of amended Regulation (EEC) No 1491/85 is hereby fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 44.

⁽³⁾ OJ No L 278, 1. 10. 1987, p. 75.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 59.

ANNEX

Aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in :			
— Spain	0,000	23,195	23,195
— Portugal	11,369	0,000	23,195
— another Member State	11,369	23,195	23,195

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2547/88**of 12 August 1988****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2441/88⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2532/88⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2441/88 to the infor-

mation known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2441/88 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 August 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 220, 11. 8. 1988, p. 27.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 211, 4. 8. 1988, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 221, 12. 8. 1988, p. 44.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 12 August 1988 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	33,35 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	29,84 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	33,35 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	29,84 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3625
1701 99 10 100	36,25	
1701 99 10 910	36,79 ⁽³⁾	
1701 99 10 950	32,33	
1701 99 90 100		0,3625

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Applicable under the conditions laid down in particular in Article 9 (5) of Regulation (EEC) No 2630/81.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 12 July 1988

approving an integrated Mediterranean programme for the Basilicata region

(Only the Italian text is authentic)

(88/460/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2088/85 of 23 July 1985 concerning the integrated Mediterranean programmes⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Italy has presented to the Commission an integrated Mediterranean programme for the Basilicata region hereinafter Basilicata IMP;

Whereas, in accordance with Article 7 of Regulation (EEC) No 2088/85, the Basilicata IMP has been submitted in amended form to the Advisory Committee for Integrated Mediterranean Programmes, which has given a favourable opinion;

Whereas the Basilicata IMP including its financial plan, may therefore be approved by the Commission;

Whereas the Basilicata IMP relates to the period from 1 January 1988 to 31 December 1992 inclusive;

Whereas the Basilicata IMP contains measures which constitute a specific programme of action eligible for assistance from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, by virtue of the second subparagraph of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 2088/85;

Whereas in order to ensure its effectiveness the Basilicata IMP will be carried out in successive phases and will be

subject to later decisions when the conditions for the granting of Community contributions have been met;

Whereas the expenditure on the measures constituting the Basilicata IMP is estimated at 156 877 000 ECU;

Whereas the Community contribution from the special budget heading referred to in Article 11(2) of Regulation (EEC) No 2088/85 is estimated at 12 036 890 ECU;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Basilicata IMP in the version submitted to the Commission on 18 December 1986, as subsequently modified after examination by the Commission and following consultation of the Advisory Committee for Integrated Mediterranean Programmes, is hereby approved. The estimates of total expenditure and the estimated contributions from each Community budgetary source are shown in the financial plan of the Basilicata IMP.

In so far as the measures are carried out in accordance with the Basilicata IMP, within the limits of the overall expenditure estimates and in compliance with the rules and procedures relating to each source of Community contributions specified in the Basilicata IMP.

Article 2

The contribution from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No

⁽¹⁾ OJ No L 197, 27. 7. 1985, p. 1.

2088/85 shall not exceed 12 036 890 ECU in respect of the expenditure to be incurred in the period from 1 January 1988 to 31 December 1992 on measures to be financed in the context of the Basilicata IMP, estimated at 156 877 000 ECU.

Article 3

Pursuant to Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 2088/85, a first instalment from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of that Regulation

amounting to 2 045 350 ECU is hereby committed in accordance with the financial plan of the Basilicata IMP.

Article 4

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 12 July 1988.

For the Commission

Grigoris VARFIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 14 July 1988

authorizing agreements between Arbed SA and Unimetal SA concerning long products

(Only the French text is authentic)

(88/461/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 65 thereof,

Having regard to the applications made on 18 March 1987 and 14 January 1988 by Arbed SA and Unimetal SA,

Whereas :

I

- (1) Arbed SA (Luxembourg) is a steel-producing undertaking covered by Article 80 of the Treaty.
- (2) Unimetal — Société Française des Aciers Longs SA — (France), a company forming part of the Usinor-Sacilor group, is a steel-producing undertaking covered by Article 80 of the Treaty.
- (3) Arbed and Unimetal have applied to the Commission, pursuant to Article 65 (2) for authorization of a framework agreement, three agreements dated 7 February 1987 and a supplementary agreement dated 10 November 1987 providing for specialization and the exchange of finished products and rolling capacity, the exchange of semi-finished and emergency assistance procedures in respect of pig iron. Each undertaking will retain full autonomy in marketing its own products and products supplied by the other party within the Community. The framework agreement and the agreements of 7 February 1987 will expire on 31 December 1989. They will, however, unless notice of termination is given, be renewed by tacit agreement for a year at a time. The agreement of 10 November 1987 will expire on 31 December 1992, but will also be subject to tacit renewal.
- (4) The agreements on specialization and the exchange of finished products provide that :
 - Arbed will make available to Unimetal an annual rolling capacity of the order of 30 000 tonnes at its Grey mill at Differdange for the production of heavy beams ;
 - Unimetal will make available to Arbed a rolling capacity at its Hayange, Rombas and Longwy mills for the production of heavy rails

(minimum 5 000 tonnes per year), sheet piling (minimum 9 000 tonnes per year) and medium sections (approximately 10 000 tonnes per year) ;

- in the case of the supplementary agreement, the two undertakings will create a joint range of sheet piling sections, each concerned mill, namely Rombas and Esch/Belval, specializing in part of the range and each company being entitled to market the entire joint range throughout the Community completely independently from the other company.

The agreements provide for a certain degree of specialization and improved plant utilization in the two groups concerned, i.e. : use of the Grey mill at Arbed for the rolling of heavy beams, utilization of Unimetal's universal mill at Hayange for rolling heavy rails and utilization of the Rombas and Esch/Belval mills in a more efficient and productive way to roll sheet piling in the joint range.

Each undertaking uses its own semi-finished products to roll the tonnages intended for its partner.

- (5) The agreement on the exchange of semi-finished products, based on the different products manufactured by the undertakings in question, provides that :

- Unimetal will use its Gandrange melting shop to cover part of the steel requirements for rails at the Rodange works of the Métallurgie et Minière de Rodange-Athus (MMRA) — Usine d'Arbed) and, secondarily, to cover steel requirements for sections ;
- Arbed will cover part of the requirements of Unimetal's Longwy mills in the form of blooms for direct charging into the universal mill and/or in the form 125 × 125 billets obtained by direct continuous casting and will supply tonnages of blooms and/or slabs and/or billets for mills other than the universal mill at Longwy, in particular for the Longwy wire rod mill.

The exchange of semi-finished products is based on a balanced annual tonnage of the order of 50 000 tonnes per year.

- (6) The emergency assistance system for pig iron is intended to enable the partners to deal with relatively large surpluses or shortages of hot iron at a given plant resulting from operating hazards or accidents. The agreement defines the procedures to be followed in the period immediately after the accident to enable the emergency measures to start immediately.

II

- (7) The agreements on specialization and the exchange of finished and semi-finished products restrict normal competition between the undertakings concerned since the parties :
- (a) agree mutually to specialize in their production and, for this purpose, Unimétal undertakes to stop manufacturing sheet piling from its range and to refrain from making beam piling, while Arbed undertakes to refrain from developing its current range of flat sheet piling and from producing cold-rolled sheet piling ;
 - (b) agree mutually on the use of certain production facilities, and on production transfers ;
 - (c) agree implicitly to coordinate their policy and decisions regarding capital investments for the products covered by the agreement in question.

Thus, these agreements are covered by the prohibition in principle set out in Article 65 (1).

III

- (8) However, Article 65 (2) empowers the Commission to authorize specialization agreements and agreements which are strictly analogous in nature and effect, if it finds that they satisfy the requirements specified.
- (9) The agreements concerned, which relate to the specialization of production and at least implicitly to the coordination of investment, are specialization agreements or strictly analogous thereto.
- (10) These agreements may therefore be authorized under Article 65 (2), but only if they make for a substantial improvement in production and distribution and are essential in order to achieve these results and are not more restrictive than is necessary for that purpose, nor must the agreements be liable to give the undertakings concerned the power to determine the prices or to control or restrict the production or marketing, of a

substantial part of the products in question within the common market, or to shield them against effective competition from other undertakings within the common market. So far as distribution is concerned, each undertaking will market its own products and those supplied by the other party independently.

- (11) On the question of whether the agreements make for a substantial improvement in the production of the products concerned, it can be stated in general terms that the rationalization of production and implicit coordination of investment involved will bring about substantial improvements in plant utilization and operating efficiency, particularly since the large number of different sections supplied by each of the two undertakings harms their profitability. As a result, unit costs will fall and delivery times will be cut, improvements that will benefit both the contracting parties and consumers since the latter will be able, in the absence of a joint marketing agreement, to purchase their supplies from either partner and thus stimulate competition between them. Accordingly, the agreements meet the requirements of Article 65 (2) (a) which refers to production.
- (12) The transfer of production, the implicit coordination of investment decisions and the exchange of finished and semi-finished products are interdependent and interrelated. If they acted individually the undertakings concerned could not attain the resulting improvements in production, or at least the same degree of improvement. The agreements submitted are therefore essential in order to achieve the improvement in production concerned and are not more restrictive than is necessary for that purpose. The agreements therefore satisfy the test of Article 65 (2) (c).
- (13) To ascertain whether the agreements for which authorization is requested satisfy the tests of Article 65 (2) (c), it is necessary to consider the size of the undertakings concerned and the competition they will have to face. In so doing, it is necessary to take particular account of the fact that, unlike the situation with joint sales or merger agreements, the undertakings in question will retain commercial independence and will thus remain competitors.
- (14) For the long finished products concerned, Arbed produced 1 284 000 tonnes and Unimétal 918 000 tonnes in 1986, which corresponds to 15,6 % and 11,1 % of Community production. It should however be noted that, following the shutdown at

the end of the year under review of the Trith Squint Léger beam mill, production of heavy beams by Unimétal has ceased and consequently the abovementioned production figure decreased in 1987.

- (15) For sheet piling, Arbed and Unimétal together cover 43 % of Community production (240 000 tonnes). Three other major Community producers are also present on the market in question. Despite the apparently large market share, it should be emphasized that the situation on the market is bad, which means that the agreement will help to restructure the Community market for the products in question. The parties concerned also have to compete with imports from third countries and substitute products, e.g. concrete and tubular constructions. This competition will prevent Arbed and Unimétal from determining prices.
- (16) The exchange of semi-finished products involves only 50 000 tonnes a year, or 55 000 tonnes crude steel equivalent, corresponding to 0,04 % of Community production.
- (17) In these circumstances, the specialization agreements are not liable to give the undertakings concerned the power to determine the prices, or to control and restrict the production or marketing of a substantial proportion of the products in question within the common market, or to shield them against effective competition from other undertakings within the common market. The agreements therefore satisfy the requirements of Article 65 (2) (c).
- (18) As regards the emergency assistance agreement on pig iron, it is not liable to restrict competition in the common market for the products in question since it concerns specific, mutual supplies, i.e. only operates in the event of an operating accident. Its economic justification, moreover, is based on the proximity of the ironmaking facilities of the partners and it constitutes a useful, if not essential, adjunct to the specialization and exchange of finished and semi-finished products agreements described above.

IV

- (19) The Commission must ensure that all measures taken by the parties under the agreements submitted are in conformity with the authorization given by this Decision and with the provisions of the Treaty. To this end, the parties must inform the Commission of all proposed changes and additions to the agreements including, in particular, any coordination of commercial activities and the introduction of joint selling. It should therefore be

provided that such changes and additions to the agreements may not be put into effect until the Commission has declared them to be admissible or has authorized them under Article 65 (2). Meanwhile the present authorization should be made subject to the condition that the parties do not coordinate their commercial activities in the Community unless and until the Commission authorizes such coordination, including its nature and extent.

- (20) The agreements of 7 February on specialization, the exchange of finished and semi-finished products are intended to be valid until 31 December 1989 with the possibility of renewal. The agreement of 10 November 1987 is valid until 31 December 1992 and may also be renewed. In view of the rationalization measures proposed by the parties and the importance of the undertakings on the market, it is appropriate that authorization be granted up to 31 December 1992 in the first instance.
- (21) Subject to the condition imposed, the agreements on specialization and the exchange of finished and semi-finished products are in conformity with Article 65 (2) and may therefore be authorized,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The agreements on specialization and the exchange of finished and semi-finished products between Arbed SA, Luxembourg, and Unimétal SA, France, dated 7 February 1987 and 10 November 1987 are hereby authorized.

Article 2

The authorization referred to in Article 1 is subject to the condition that the undertakings concerned do not coordinate their commercial activities in the Community unless and until the Commission authorized such coordination, including its nature and extent, under Article 65 (2).

Article 3

The undertakings concerned shall inform the Commission forthwith of any proposed changes and additions to the agreements.

Such changes and additions shall not be put into effect until the Commission has confirmed that they are in conformity with the authorization given by this Decision, or has authorized them under Article 65 (2).

Article 4

Française des Aciers Longs — SA, Tour Coislin, 1 rue
Pont-à-Seille, F-57000 Metz.

This Decision shall apply until 31 December 1992.

Done at Brussels, 14 July 1988.

Article 5

This Decision is addressed to Arbed SA, Avenue de la
Liberté, L-2930 Luxembourg, and to Unimétal — Société

For the Commission

Peter SUTHERLAND

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 18 July 1988

authorizing Portugal to import from third countries at a reduced levy certain quantities of raw sugar during the period 1 July 1988 to 31 January 1989

(Only the Portuguese text is authentic)

(88/462/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, hereinafter referred to as 'the Act', and in particular the third subparagraph of Article 303 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1107/88⁽²⁾, and in particular Articles 13 (2) and 16 (7) and the second subparagraph of Article 39 thereof,

Whereas, pursuant to the first and second subparagraphs of Article 303 of the Act, the maximum quantities of raw sugar to be imported at a reduced levy from certain ACP States, together with the relevant periods of application in order to supply the Portuguese refineries, have been determined by Commission Regulation (EEC) No 600/86⁽³⁾;

Whereas the third subparagraph of Article 303 of the Act provides in particular that, where, during the specified periods of application, the Community forward estimate for raw sugar for a given marketing year or part thereof shows that the availability of raw sugar is insufficient to ensure adequate supply of Portuguese refineries, Portugal may be authorized to import from third countries under the marketing year or part thereof concerned, the quantities which it is estimated are lacking, under the same conditions regarding the reduced levy as those provided for in respect of the quantities to be imported from the ACP States in question; whereas the forward estimate, for the period from 1 July 1988 to 30 June 1989, of Community raw sugar available for refining does not at this stage enable the quantities that the Portuguese refineries are lacking to be determined with any accuracy; whereas to ensure adequate supplies in these circumstances there should be fixed as a first step a quantity to be imported from third countries at a reduced levy for a specified period enabling the actual availabilities of Community raw sugar, particularly as regards the

production of the French overseas department of Réunion, to be known accurately and therefore to be able to fix as a second step the final quantities lacking;

Whereas, in order to ensure sound management of the markets in the sector and, in particular, effective control of operations, it is necessary firstly to apply to the sugar concerned the normal rules for performance of the customs formalities for import and, secondly, to provide for notification by Portugal of the quantities of raw sugar imported and refined within the meaning of this Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Portugal is hereby authorized to import from third countries during the period 1 July 1988 to 31 January 1989 a quantity of raw sugar equivalent to 120 000 tonnes of white sugar, at the reduced levy determined in accordance with Article 1 of Regulation (EEC) No 600/86.

Article 2

1. The import licences for the raw sugar referred to in Article 1 shall be valid from the date of issue until 30 June 1989.

2. The application for the licence referred to in paragraph 1 must be made to the competent authority in Portugal, during the 1988/89 marketing year, and must be accompanied by a declaration from a refiner in which he undertakes to refine the quantity of raw sugar concerned in Portugal within six months following the month in which the customs import formalities take place.

If the sugar in question is not refined within the prescribed time limit the importer must pay an amount equal to the difference between the threshold price and the intervention price for raw sugar applicable on the day of acceptance of the import declaration concerned.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 20.

3. The application for the import licence and the licence itself shall include in box 12 the following:

'import of raw sugar at reduced levy in accordance with Decision 87/429/EEC'.

4. The rate of deposit applicable to the licence referred to in paragraph 1 is hereby fixed at 0,25 ECU for each 100 kilograms of sugar net.

Article 3

If the volume of applications for licences exceeds the quantity provided for in Article 1, Portugal shall proceed with a fair apportionment of this quantity among the applicants concerned.

Article 4

Portugal shall communicate to the Commission each month in respect of the previous month:

(a) the quantities of raw sugar expressed by weight 'tel quel' for which the licences referred to in Article 2 have been issued;

(b) the quantities of raw sugar, expressed by weight 'tel quel' actually imported under the licences referred to in Article 2;

(c) the total quantities of sugar in question, by weight 'tel quel' and expressed as white sugar, which have been refined.

Article 5

This Decision is addressed to the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 18 July 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 20 July 1988

approving an integrated Mediterranean programme for the Sardegna region

(Only the Italian text is authentic)

(88/463/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2088/85 of 23 July 1985 concerning the integrated Mediterranean programmes ⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Italy has presented to the Commission an integrated Mediterranean programme for the Sardegna region hereinafter Sardegna IMP;

Whereas, in accordance with Article 7 of Regulation (EEC) No 2088/85, the Sardegna IMP has been submitted in amended form to the Advisory Committee for Integrated Mediterranean Programmes, which has given favourable opinion;

Whereas the Sardegna IMP including its financial plan, may therefore be approved by the Commission;

Whereas the Sardegna IMP relates to the period from 1 January 1988 to 31 December 1992 inclusive;

Whereas the Sardegna IMP contains measures which constitute a specific programme of action eligible for assistance from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, by virtue of the second subparagraph of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 2088/85;

Whereas in order to ensure its effectiveness the Sardegna IMP will be carried out in successive phases and will be subject to later decisions when the conditions for the granting of Community contributions have been met;

Whereas the expenditure on the measures constituting the Sardegna IMP is estimated at 192 053 000 ECU;

Whereas the Community contribution from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 2088/85 is estimated at 17 488 000 ECU;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Sardegna IMP in the version submitted to the Commission on 18 December 1986, as subsequently

modified after examination by the Commission and following consultation of the Advisory Committee for Integrated Mediterranean Programmes, is hereby approved. The estimates of total expenditure and the estimated contributions from each Community budgetary source are shown in the financial plan of the Sardegna IMP.

Insofar as the measures are carried out in accordance with the Sardegna IMP, within the limits of the overall expenditure estimates and in compliance with the rules and procedures relating to each source of Community contributions specified in the Sardegna IMP.

Article 2

The contribution from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 2088/85 shall not exceed 17 488 000 ECU in respect of the expenditure to be incurred in the period from 1 January 1988 to 31 December 1992 on measures to be financed in the context of the Sardegna IMP, estimated at 192 053 000 ECU.

Article 3

Pursuant to Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 2088/85, a first instalment from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of Regulation amounting to 1 173 000 ECU is hereby committed in accordance with the financial plan of the Sardegna IMP.

Article 4

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 20 July 1988.

For the Commission

Grigoris VARFIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 197, 27. 7. 1985, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 22 July 1988

approving an integrated Mediterranean programme for the Lagoons of the North Adriatic Sea

(Only the Italian text is authentic)

(88/464/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2088/85 of 23 July 1985 concerning the integrated Mediterranean programmes⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Italy has presented to the Commission an integrated Mediterranean programme for the Lagoons of the North Adriatic Sea region hereinafter Lagoons of the North Adriatic Sea IMP;

Whereas, in accordance with Article 7 of Regulation (EEC) No 2088/85, the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP has been submitted in amended form to the Advisory Committee for Integrated Mediterranean Programmes, which has given a favourable opinion;

Whereas the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP including its financial plan, may therefore be approved by the Commission;

Whereas the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP relates to the period from 1 January 1988 to 31 December 1992 inclusive;

Whereas the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP contains measures which constitute a specific programme of action eligible for assistance from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, by virtue of the second subparagraph of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 2088/85;

Whereas in order to ensure its effectiveness the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP will be carried out in successive phases and will be subject to later decisions when the conditions for the granting of Community contributions have been met;

Whereas the expenditure on the measures constituting the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP is estimated at 125 707 000 ECU;

Whereas the Community contribution from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 2088/85 is estimated at 19 979 000 ECU,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Lagoons of the North Adriatic Sea IMP in the version submitted to the Commission on 18 December

1986, as subsequently modified after examination by the Commission and following consultation of the Advisory Committee for Integrated Mediterranean Programmes, is hereby approved. The estimates of total expenditure and the estimated contributions from each Community budgetary source are shown in the financial plan of the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP.

Insofar as the measures are carried out in accordance with the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP, within the limits of the overall expenditure estimates and in compliance with the rules and procedures relating to each source of Community financing, the Commission shall pay the Community contributions specified in the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP.

Article 2

The contribution from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 2088/85 shall not exceed 19 979 000 ECU in respect of the expenditure to be incurred in the period from 1 January 1988 to 31 December 1992 on measures to be financed in the context of the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP, estimated at 125 707 000 ECU.

Article 3

Pursuant to Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 2088/85, a first instalment from the special budget heading referred to in Article 11 (2) of that Regulation amounting to 1 933 000 ECU is hereby committed in accordance with the financial plan of the Lagoons of the North Adriatic Sea IMP.

Article 4

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 22 July 1988.

For the Commission

Grigoris VARFIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 197, 27. 7. 1985, p. 1.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1561/88 of 6 June 1988 rectifying Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds

(Official Journal of the European Communities No L 144 of 10 June 1988)

On page 32, in column 'Description of goods', at Product code 0202 30 90 500 :

for: '— Other, ... or more (?)',

read: '— Other, ... or more (?)'.

On page 24, in column 'Description of goods' at Product code 0203 55 110 :

for: '— Legs or loins, and parts thereof, ...',

read: '— Legs or loins and parts thereof, ...'.

On page 24, in column 'Description of goods' at Product code 0203 29 55 130 :

for: '— Fore-ends or shoulders, and parts thereof, ...',

read: '— Fore-ends or shoulders and parts thereof, ...'.

On page 35, in the column 'Description of goods' at Product code 0402 91 11 350 :

for: '— Exceeding 3 %, but ...',

read: '— Exceeding 3 % but ...'.

On page 35, at CN code 0402 91 19, lines 4 to 7 :

for: '— Not exceeding 3 %

— Of 15 % or more ... weight :

— Not exceeding 3 %

— Exceeding 3 %

0402 91 19 110

0402 91 19 310,

0402 91 19 120',

read: '— Not exceeding 3 %

— Exceeding 3 %

0402 91 19 110

0402 91 19 120

— Of 15 % or more ... weight :

— Not exceeding 3 %

0402 91 19 310'.

On page 47, footnote (8) :

for: '— the skimmed-milk-powder content ...',

read: '— the skimmed-milk powder content ...'.

On page 47, footnote (10) :

for: '— the amount ... before 1 January 1987',

read: '— the amount ... before 1 January 1987'.

On page 49, in the column 'Description of goods' at Product code 0805 10 35 100 :

for: '— Of the variety ... Class II',

read: '— Of the variety ... Class II'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2502/88 of 9 August 1988 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(Official Journal of the European Communities No L 219 of 10 August 1988)

Page 12, Annex I, Product Code 1701 12 90 100 :

for: '33,25' (°),

read: '33,35' (°).
